

Zeitschrift: Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée
Herausgeber: Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée
Band: - (1978)
Heft: 27

Vorwort: Chronique de la CILA
Autor: Métral, Jean-Pierre

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chronique de la CILA

A la suite de la démission de M. E. ROULET du poste de rédacteur de ce BULLETIN, la CILA, après de nombreuses consultations, a élu Mme Françoise REDARD, collaboratrice au Centre de Linguistique Appliquée de l'Université de Neuchâtel en qualité de rédactrice de notre publication. Mme F. Redard, qui a signé un certain nombre de contributions au cours des années précédentes, n'est pas une inconnue pour les lecteurs du BULLETIN CILA. Depuis plusieurs années, elle secondait activement son prédécesseur dans l'accomplissement de sa tâche en s'occupant de la section des comptes rendus. En portant son choix sur Mme Redard, la CILA a donc opté pour la continuité. L'héritage que reçoit la nouvelle rédactrice est certainement lourd et délicat, mais nous sommes persuadés qu'elle l'assumera avec distinction et compétence. Nous lui présentons ici nos vœux de pleine réussite et l'expression de notre gratitude pour sa collaboration.

On a profité du changement de rédacteur pour moderniser un peu la couverture de notre publication afin de se conformer au goût du jour. Quant au contenu, la CILA souhaiterait que le BULLETIN s'ouvre davantage sur la Suisse alémanique et publie dans une plus large mesure les travaux de nos collègues de langue allemande. On a également exprimé le vœu que les articles s'orientent encore plus vers les problèmes de la psychopédagogie de l'enseignement des langues, sans négliger pour autant les problèmes théoriques.

* * *

Au cours du second semestre de 1977, la CILA s'est réunie à deux reprises: à Sion le 11 novembre et à Neuchâtel le 2 décembre 1977. Ces deux séances ont été d'une importance particulière, car il y a été question de l'avenir de la CILA — pendant quelques mois il fut incertain — et de ses activités futures.

En 1977, la CILA a en effet traversé une période assez inquiétante. On sait que nos activités ordinaires sont financées par les cantons suisses, selon une clé de répartition qui tient compte de la capacité financière de chacun d'eux. La récession économique ayant frappé lourdement certains Etats de notre pays, il est naturel que leurs gouvernements aient tenté de faire des économies et plus d'un a décidé de biffer purement et simplement la subvention — si modeste soit-elle — qu'il versait à la CILA. A défaut de financement régulier, une grande partie de nos activités était menacée de paralysie. Il fallait donc trouver une voie nouvelle. Après de nombreuses démarches, nos efforts ont abouti, puisque le 15 décembre 1977, la Conférence des chefs des départements de l'instruction publique (CDIP/EDK) a décidé d'inscrire à son propre budget la totalité de la sub-

vention dont la CILA a besoin pour vivre. Nous tenons à remercier ici pour leur compréhension M. Eugène EGGER, secrétaire général de la CDIP/EDK et M. J. GUNTERN, président de la conférence des chefs de service, personnalités grâce auxquelles les activités de la CILA ont pu être sauvées. Par la même occasion, nous remercions chaleureusement les cantons suisses qui, par leur appui renouvelé d'année en année jusqu'à présent, ont permis à la CILA de se développer. La décision de la CDIP/EDK est doublement heureuse puisqu'elle nous permettra aussi de simplifier considérablement nos démarches: au lieu de faire annuellement vingt-cinq demandes de subventions accompagnées des comptes et des rapports exigés, nous n'aurons plus à nous adresser qu'à un seul organisme.

Lors de la séance du 11 novembre 1977, la CILA a repris la discussion du rapport établi en 1975 par MM. GILLIARD, WEBER et WYLER et consacré à la formation des maîtres secondaires. Ce document avait fait l'objet d'une première lecture lors de la séance de Zurich en novembre 1975. Il a été décidé qu'une version tenant compte des remarques présentées par les membres de la CILA serait soumise à une seconde lecture et que la version définitive serait adoptée lors de la séance de juin 1978. La forme finale du document dépendra de sa destination.

Le X^e cours d'introduction aux méthodes audio-visuelles de la CILA s'est tenu à l'Université de Neuchâtel du 26 septembre au 6 octobre 1977, sous le thème "Méthodes et techniques nouvelles dans l'enseignement des langues étrangères". Le directeur du cours était, comme toujours, M. René Jeanneret. L'économie de ce cours correspondait *grosso modo* aux nouvelles orientations prises l'an dernier et s'est caractérisé par une répartition aussi judicieuse que possible entre théorie et pratique. Bien qu'il ait été moins fréquenté que les cours précédents, il a néanmoins réuni un nombre réjouissant de participants. Comme par le passé, à côté des stagiaires suisses, on a accueilli un certain nombre de boursiers étrangers. Le corps enseignant était constitué de fidèles collaborateurs qui contribuent pour beaucoup au succès du cours.

Pour ne pas faire concurrence au congrès de la FIPLV, la CILA a renoncé à organiser son cours d'initiation en 1978. D'entente avec le Centre suisse pour le perfectionnement des professeurs de l'enseignement secondaire (CPS/WBZ), un groupe de réflexion profitera de l'intervalle pour réexaminer la forme et le fonds de nos cours d'initiation. En revanche, la CILA organisera en septembre 1978 son colloque bisannuel, dont le thème sera: "Rôle et conception des méthodes et des manuels dans l'enseignement de la langue seconde".

Au titre des mutations, signalons ici que l'Université de Neuchâtel a désigné son second représentant en la personne de M. René JEANNERET, en remplacement de M. E. Roulet. En tant qu'organisateur distingué et

efficace des cours CILA, M. Jeanneret collabore depuis près de dix ans aux activités de notre Commission et nous sommes très heureux de le compter dorénavant parmi nos membres ordinaires. Pour sa part, Mme F. REDARD a été élue membre associé de la CILA, afin d'assurer la liaison avec la rédaction du BULLETIN.

Sur le plan international, il convient de mentionner la réunion du Comité International de l'AILA qui s'est tenue les 10 et 11 septembre 1977 à Colchester (GB). Il a été essentiellement question de l'organisation du prochain congrès international et de la publication du Bulletin de l'AILA. La prochaine séance aura lieu du 21–24 avril 1978 à l'Université de Varsovie.

La *British Association of Applied Linguistics* (BAAL) fêtait, en 1977, le dixième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, elle a organisé un congrès important à Colchester du 12–14 septembre 1977, auquel étaient invités les membres du Comité International de l'AILA. Les communications ont été si nombreuses qu'il a fallu faire deux sections. En lever de rideau, les anciens présidents, MM. Pit CORDER, Peter STRE-VENS, Walter GRAUBERG et le président en charge, M. Alan DAVIS, ont retracé les grands moments de la linguistique appliquée britannique. La CILA était représentée à cette manifestation par son président.

Terminons en rappelant deux grandes échéances pour cette année: du 27 mars au 1er avril 1978 aura lieu à Lucerne le XIII^e Congrès de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (FIPLV). Du 21–26 août 1978 aura lieu à Montréal (Canada) le V^e Congrès International de linguistique appliquée organisé par l'Association canadienne de linguistique appliquée pour le compte de l'AILA. Un nombre réjouissant de participants suisses s'est déjà inscrit pour cette importante rencontre scientifique. Pour plus de détails, on peut s'adresser au soussigné.

Université de Genève
CH 1211 Genève 4

Jean-Pierre Métral